

طبع بواسطة فاطمة علي عبد الرحمن

تاریخ : 17/06/2025

توقيت : 53:12:04 م

الصفحة 1 من 1

## تقرير التصفيه خلال فترة



سل الاهلي

		يوسف محسن يوسف رزق	الموظف
2025-04-01	تاريخ اخر عودة من اجازة	مهندس معماري	المهنة
1	رقم التصفيه للموظف	تصفيه اجازة	2025-06-15
عني	صرف تذاكر السفر	نوع التصفيه	334
0	المدة من اخر تصفيه	تاريخ أول مباشرة	2024-06-03
ثلاثة شهور	نوع بدل السكن	مدة الاجازة المستحقة	2014-05-10
4000	بدلات طبيعية عمل	رقم الاقامة	7000
0	بدل الانتقال	بدل اعاشة	0
0	بدل اضافي	بدل السكن الشهري	2110102025
13050	متغير	مشروع ساينو هيدرو	الهيلك
	اجمالي		ملاحظات اخر مباشرة: 2024/7/13 - حسميات: (36) فارق الاجازة

مستحقات خاصة بشهر التصفيه			
0.00	بدل طعام	بدل انتقال	راتب أساسى ✓
0.00	بدل اشراف	بدل عمل إضافي ✓	بدل طبيعة عمل ✓
875.00 ✓	بدل السكن الشهري	مستحقات أخرى - رواتب	بدل آخرى
		قيمة المكافأة	عمل إضافي
0 0	عدد الأفراد / التذاكر	مصاريف التأشيرة	مستحقات خاصة بالتصفيه ١٢٠٧١
0.00	تذاكر سفر	بدل نهاية خدمة	بدل اجازة
0.00	مستحقات اخرى-رصيد	بدل سكن	شهر انذار

استقطاعات خاصة بشهر التصفيه					
الرواتب السابقة:	شهر	سنة	القيمة		
36.00 ✓	تأمينات أخرى		قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	طارنة بدون راتب		استقطاع مرضي	0.00	طارنة بدون راتب
0.00	تعدي الحد		غياب بذنب	0.00	غياب بدون ذنب
200.00	استقطاعات خاصة بالتصفيه		التأمين الطبي		اجمالي السلف
0.00			تأمينات	0.00	
0.00			بدل سكن	0.00	استقطاعات أخرى
عدد الايام طارنة تعدي الحد			مصاريف الاقامة		قيمة الايام طارنة تعدي الحد
18,396.00	اجمالي المستحق	القيمة			
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفيه	236.00	اجمالي الحسميات	18,632.00	اجمالي المستحق



المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتب

2025/06/18

18/06/25

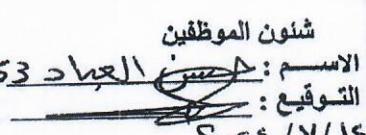
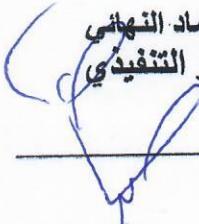
Fatimah  
17 JUN 2025

٤٣٧٤

# شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات



## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	<p>الاسم : <u>Yousif Mohsen</u> . الوظيفة : <u>C.M.</u> . رقم الموظف <u>797</u></p> <p>الادارة : <u>JFGP</u> . الفرع : <u>PKG # 9</u> . Department: <u>Section:</u></p> <p>تاريخ المباشرة: <u>13/07/2024</u> . الجنسية: <u>EGY</u> . Starting work at:</p> <p>توقيع المدير المباشر:  توقيع الموظف: </p>	1
2	<p>الى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>20 / 7 / 2024</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>13 / 07 / 2024</u></p> <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : <u>محمد العياد</u> . رقم العداد <u>٥٦٥٣</u></p> <p>التوقيع : </p>	2
3	<p>الاعتماد النهائي</p> <p>المدير التنفيذي</p> <p>التوقيع : </p> <p>التاريخ : <u>٢٠٢٤/٧/١٤</u></p>	3

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملف الموظف

HR 002

### إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

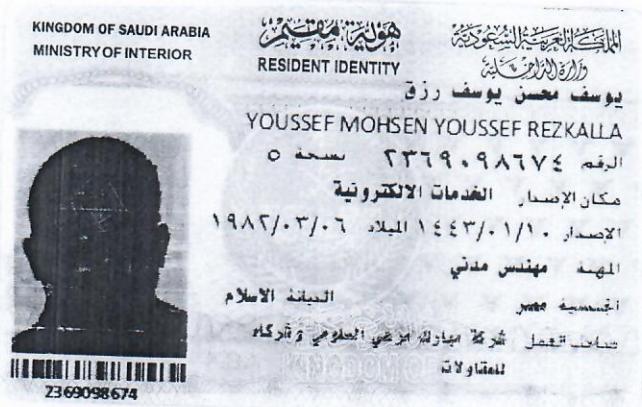
1	الاسم : يوسف محسن يوسف . Name: YOUSSEF MHSIN YOUSSEF	الوظيفة : مهندس مدنى Title: Civil Engineer
ID No : 797	رقم الموظف ID No : 797	الادارة : شؤون الفنية Department: Technical Affairs
Emp. Data	Section: العقير Nationality: مصرى	Starting work at: 2022 / 08 / 01 Tاريخ المباشرة: ٢٠٢٢ / ٠٨ / ٠١
	توقيع المدير المباشر Signature of the Director <i>[Signature]</i> ٢٠٢٢-٠٨-٠١	توقيع الموظف Signature of the Employee <i>[Signature]</i>

2	To: Personnel Department.	إلى : شؤون الموظفين To: Personnel Department.
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف : We would like to advise you that the EMPLOYEE :
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٨ / ٠١	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٨ / ٠١
<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢٢ / ٠٨ / ٠١	
	الاسم : Signature : التاريخ : <i>[Signature]</i> ٢٠٢٢/٠٨/٠١	شئون الموظفين Technical Affairs الاسم : حسن المسعود Signature : التاريخ : ٢٠٢٢/٠٨/٠١

3	اعتماد الادارة Approval of the Administration	التوقيع : Signature : التاريخ : _____ _____
HR use only	اعتماد الادارة Approval of the Administration	

\* صورة لمحاسب الرواتب

\* الأصل لملف الموظف



Will Gert

This agreement was made in 14/01/2021  
between:

Establishment number: 1-265796

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

Capacity of: GENERAL MANAGER

Referred to hereinafter as (First Party).

And;

Nationality: Egypt

IQAMA: 2369098674

Referred to hereinafter as (Second party).

أبرم هذا العقد في 14/01/2021 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

رقم المنشأة: 1-265796

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلومي

بصفته: المدير العام

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

و يوسف محسن يوسف رزق

الجنسية: مصر

إقامة: 2369098674

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two parties  
or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and  
together with its annexes, they form an integrated unit and are considered  
part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملحوظه

وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها ببعضها.

**Parties Information:**

بيانات الاطراف:

**First Party's Information**

بيانات الطرف الأول

National Address	، 11721 –	العنوان الوطني
Phone Number	0112705976	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number	0554419195	رقم الجوال
Email	hr@alsalomi.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

**Second Party's Information**

بيانات الطرف الثاني

Gender	Male	ذكر	الجنس
Marital Status			الحالة الاجتماعية
Religion			الديانة
Birth Date	18/10/1982		تاريخ الميلاد
National Address	، 11721 –		العنوان الوطني
Mobile Number	0541644356		رقم الجوال
Email	yossif.mohsen55@gmail.com		البريد الإلكتروني



### Contract Conditions:

**بنود العقد:**

#### 1. Job's Title & Work's Location

**1. المهمة ومكان العمل**

Job Title	Civil Engineer	مهندس مدني	المسمى الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

#### 2. Contract Period

**2. مدة العقد**

The contract shall be effective for a period of 2 years starts from the official date of reporting to work on Saturday 09/05/2020 and it ends on 09/05/2022.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة سنتين

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم

السبت الموافق 09/05/2020 وتنتهي بتاريخ

. 09/05/2022

#### 3. Probationary Period

**3. فترة التجربة**

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجريبية مدتها 90 يوماً تبدأ

من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة

عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية.



#### 4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 1 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 6 rest day per week.

#### 4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تحدد أيام العمل العادلة بـ 1 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 6 يوم راحة أسبوعية.

#### 5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 30 calendar days, each year.

#### 5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 30 يوم تقويمي.

#### 6. Wage & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

#### 6. الأجر والمزايا المالية

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	5000	الأجر الأساسي
Housing	1250	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others		بدلات نقدية أخرى
* Including transportation	2300	* شامل بدل النقل

The first party pays the second party each month a total amount of (8550) Saudi riyals.

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا قدره (8550) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.



7. Second Party's Bank Account  
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA1720000008112369098674		رقم الايابان



## First Party's Obligations

## التزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية. وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتتجديدهما. وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتدكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنـه - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك

### First Party's Obligations

### التزامات الطرف الأول

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

دفع أجر العامل وتصفيه حقوقه خلال أسبوع -على الأكثر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفيه حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين



## Second Party's Obligations

## التزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجذب العمل الموكل إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول. إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة. ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعني عنايه كافية بالأدوات، والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول: الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عيدهاته، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يتزلم حسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتزلم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول. ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته ل تلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً للطلب صاحب العمل- لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

### General Provisions

### أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية. المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفوية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفاق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين مالم يقتضي سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر



## Optional Terms

## بنود اختيارية

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، مالم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجديد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

## Additional Terms

## بنود إضافية

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقابل راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام وطبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازة قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعاشه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني